

Dr. Karolina Serafin
kserafin@indiana.edu

EDUCATION:

- 2005 – 2006 **Notre Dame University, Notre Dame, Indiana**
M.A. of Arts, August 2006
Master Thesis: *Culture in Second Language Acquisition*
- 2001 – 2006 **University of Warsaw, Warsaw, Poland**
Ph.D. in Italian Literature, June 2006
Ph.D. Dissertation: *I modelli dell'autobiografia e del diario intimo nella prosa italiana degli anni Ottanta: il caso di P. V. Tondelli: Verso il ritratto generazionale*
- 1995 – 2000 **University of Warsaw, Warsaw, Poland**
M.A. in Italian, June 2000
Master Thesis: *La coscienza di Zeno: tra autobiografia e finzione letteraria*
Minor Specialization in Italian Linguistics
- 10/1999 – 3/2000 **University of Leuven, Leuven, Belgium**
Studies in Italian Literature and Linguistics with Erasmus Socrates Program

PROFESSIONAL APPOINTMENTS:

- 2017-
2014 – Indiana University, Bloomington, Indiana, **Senior Lecturer of Italian**
Indiana University, Bloomington, Indiana, **Director of Italian Language Instruction**
- 2013 – 2017 Indiana University, Bloomington, Indiana, **Lecturer of Italian**
- 2011 – 2013 Indiana University, Bloomington, Indiana, **Visiting Lecturer of Italian**
- 2009 – 2011 Cornell University, Ithaca, New York, **Lecturer of Italian**
- 2007 – 2009 University of Notre Dame, Notre Dame, Indiana, **Assistant Professional Specialist,**
Italian Language
- 2006 – 2007 University of Notre Dame, Notre Dame, Indiana, **Visiting Assistant Professional Specialist,**
Italian Language
- 2005 – 2006 University of Notre Dame, Notre Dame, Indiana, **Teaching Assistant**, Italian Language
- 2004 – 2005 University of Torun, Torun, Poland, **Teacher of Italian**, Introductory through Advanced Levels, Phonetics Laboratory for the Beginners
- 2002 – 2004 Narcyza Zmichowska High School, Warsaw, Poland, **Teacher of Italian** – All Grades
- 2001 – 2005 University of Warsaw, Warsaw, Poland, **Teacher of Italian** – Introductory through Advanced Levels
- 1999 – 2003 Private School of Foreign Languages, Academia de la Lengua, Warsaw, Poland,
Teacher of Italian – Introductory to Advanced Levels, **Italian Program Coordinator**
- 1995 – 1999 Sandro Pertini Elementary School, Warsaw, Poland, **Teacher of Italian** – Elementary and Middle School Levels

TEACHING EXPERIENCE:

2011 – Indiana University, Bloomington, Indiana

M100 *Regular, Hybrid & Online Elementary Italian I*
M150 *Regular, Hybrid & Online Elementary Italian II*
M200 *Online Intermediate Italian I*
M115 *Accelerated Elementary Italian*
M115 *Accelerated Elementary Italian with focus on beauty*
M215 *Accelerated Second Year Italian*
M301 *Italian for Writing and Reading Expression*
M572 *Italian Teaching Practicum*

Administrative duties since Fall 2014:

- 100, 200, 300 level coordinator
- Organize and lead Orientation Week
- Design curricula, develop syllabi and assessment
- Train, supervise, and observe Assistant Instructors
- Supervise weekly practicum for first-year teaching assistants
- Create teaching schedule
- Develop online courses
- Prepare Canvas and Supersite websites
- Supervise the coordinator of *Circolo Italiano*
- Advertise and promote Italian Language Program inside and outside of the campus
- Supervise and collect assessment data for College of Arts and Sciences
- Develop lesson plans for newly created courses
- Serve on Committee selecting the recipient of Italian Teaching Award
- Serve on Committee hiring Visiting Lecturer of Italian
- Read SITE Program applications

Administrative duties Fall 2011-Spring 2014:

- 100, 200 level coordinator
- Assist with preparation and organization of Orientation Week
- Help to develop syllabi and assessment
- Help to train, supervise, and observe Assistant Instructors
- Supervise weekly practicum for first year teaching assistants (Fall 2011 and Fall 2013)
- Help with events of *Circolo Italiano*
- Collaborate on the Online Italian Placement Test

2009 – 2011 Cornell University, Ithaca, New York

Courses taught:

ITAL 1210 *Elementary Italian I*
ITAL 1220 *Elementary Italian II*
ITAL 2090 *Intermediate Italian Conversation and Composition I*

Administrative duties:

- 100 and 200 level coordinator
- Design curricula, develop syllabi and assessment
- Responsible for weekly grammar and culture lecture

- Train, supervise, and observe Teaching Assistants
- Prepare and teach training workshops for new teaching assistants and language teaching faculty
- Supervise weekly practicum for first year teaching assistants
- Organize bimonthly Coffee Hour
- Institute and supervise Italian Club “All’Italiana”
- Organize movie events
- Organize La fiera italiana

2006 – 2009 University of Notre Dame, Notre Dame, Indiana

Courses taught:

LLRO63075 *Foreign Language Acquisition and Instruction* –
Graduate course for first year Romance Languages Department Teaching Assistants

ROIT27500 *Youth & Culture Intermediate II* – Content Course

ROIT20000 *Italy through Cinema* – Discussion Based Course

ROIT20201 *Intermediate Italian I Course*

ROIT20215 *Intensive Intermediate Italian Course*

ROIT10115 *Intensive Introductory Italian Course*

Administrative duties:

- Organize Italian monthly Coffee Hour
- Organize weekly Italian movie evenings (2007 *Letteratura al cinema*, 2008 *L'Italia di oggi*)
- Chair Committee for Promotion of Majors and Minors
- Attend Committee for Studying Romance Languages and Cultures
- Prepare and teach training workshops for new Teaching Assistants and language teaching faculty
- Observe teaching assistants and visiting faculty, provide feedback and support
- Design curricula, develop syllabi and assessment in collaboration with Level Coordinators:
- Assist with Practicum for first year teaching assistants
- Collaborate with Writing Clinic
- Collaborate with Italian Club
- Be a pedagogy resource for new language teaching faculty and Teaching Assistants

TEACHING AWARDS:

Trustee Teaching Award, Indiana University, Bloomington, 2015

Award for Excellence in Teaching for Outstanding Graduate Student Teacher, University of Notre Dame, 2006

PROFESSIONAL GRANTS:

Summer 2014 – Fellowship to develop online courses – IU College of Arts and Sciences

Summer 2010 – Consortium for Language Teaching and Learning, Project:

Teaching Italian Language and Culture Using Web Based Activities

PUBLICATIONS:

Co-author: "Italian Culture through Authentic Advertisements – Articulation and Assessment of Student – Learning with PACE", *Italica*, Vol. 88, No. 1 (Spring 2011), pp. 1-27

"Verso il mondo: La generazione dei falliti in *Camere separate*." Centro di Documentazione Pier Vittorio Tondelli, December 2006, published online, Centro di documentazione Pier Vittorio Tondelli
<http://minerva2.reggionet.it/pvt/allegati/SERAFIN%20RELAZIONE.PDF>

"Il motivo strutturale del viaggio negli *Altri libertini* di Pier Vittorio Tondelli." *Kwartalnik Neofilologiczny*, Warsaw: University of Warsaw Press, February 2004

PAPERS AND WORKSHOPS:

Invited:

"Online Course Development." Indiana University, Slavic Department, March 2016

"Best Practices in Distance Education." Indiana University, CLE workshop, 2016

"Speaking Activities & Tools in an Online Language Class." Indiana University, CLE workshop, 2015

Competitive:

Paper: "Developing culturally meaningful oral assessment in hybrid and online courses." ACTFL Conference, Boston, MA, November 2016

AAUSC Round Table presentation: "How to Promote, Attract, And Retain Undergraduate Students in Italian Programs." ACTFL Conference, San Diego, CA, November 2015

Paper: "Distance Learning: How Can We Help the Students to Be Successful in an Online Language Course." Indiana University World Languages Festival, 2015

Paper "Distance Learning: If You Know It You Will Not Fear It." ACTFL Conference, San Antonio, TX, November 2014

Speaker for roundtable for Italian AAUSC Session, ACTFL Conference, San Antonio, TX, November 2014

Paper "An Analytic Approach to Culture through Interactive Web-Based Learning." ACTFL Conference, Denver, CO, November 2011

Workshop "Attraverso la cultura: An analytic Approach to Culture through Interactive Web-Based learning." LRC December workshop, Cornell University, December 2010

Paper/Workshop "Joining Linguistic Practice and Cultural Analysis through the Parallel Study of Literature and Film Texts." Symposium on New Trends in Modern and Contemporary Italian Cinema, Indiana University, Bloomington, April 2010

Paper "Teaching L2 Culture through Drama: Applying Theory to Practice." ACTFL Conference, San Diego, CA, November 2009

Paper: "A Multistep Approach to (Inter)Cultural Learning." AAIS Conference, New York, May 2009

Paper "The Mammoni Within: Teaching Stereotypes in the Foreign Language Classroom." AATI Conference, Washington DC, October 2007

"Verso il mondo: La generazione dei falliti in *Camere separate*" Giornate Tondelli, Correggio, Italy, December 2004

Session chair:

Chair "Vecchie e nuove generazioni." Symposium on New Trends in Modern and Contemporary Italian Cinema, Indiana University, Bloomington, April 2016